

當值議員 李燦明 Richard Lee

開源節流 量入為出

如果你債台高築，入不敷支，你會怎辦？你會繼續揮霍，直到債主臨門，還是開源節流，量入爲出？

卑詩省正面臨極大的經濟困境。在周二公布的二零零二至二零零三年度的財政預算案中，省府作出了明智和負責任的抉擇——開源節流，量入爲出。

前新民主黨政府胡亂揮霍納稅人金錢，爲本省帶來了巨大的結構赤字，這是年復一年地讓支出超過收入的嚴重後果。卑詩省亦因而由一個富裕的省份，淪爲全國生產增長額最低、國民生產總值增長最慢、私人參與投資最少和稅率最無競爭力的「貧窮」省份；省民亦因此吃盡苦果。

在新預算案中，省政府作出了三項重要承諾：

一、妥善理財；二、振興經濟；三、將學生和病人的利益放首位。

這份預算案加上自從自由黨政府執政以來推行的一系列削支和減稅措施，是省府未來三年理財大計的第一步。

爲了量入爲出，除了進行核心服務檢討和重整衛生局外，自由黨的省議員們亦自願減薪百分之五，務求減少政府開支。

爲了復興經濟，新財政預算案提高了小型商業的免稅額，由二十萬元增加至三十萬元，令小型商業省回二千五百萬元的稅款。此外，由本年九月一日起，非財務類型的企業可獲豁免繳交公司資本稅。這兩項減稅措施，加上由本年一月一日起降低公司利得稅，稅率由百分之十六點五減至百分之十三點五，將有助吸引投資者前來本省投資，爲本省開創更多工職。

此外，新預算案亦降低了飛機燃油稅，使溫哥華國際機場更具競爭力。爲推動天然資源的開採，預算案亦推出了促進採礦工業發展的新措施。

爲使每一元的稅收能發揮更大的經濟效益，政府將會鼓勵民營機構參與政府的基建工程和各項公營服務，藉以提高效率和降低成本。

在個人方面，早在執政之初，省府已宣布削減個人入息稅，使收入六萬元以下人士的稅率降至全國最低，而邊際稅亦是全國第二低。

爲保障傷殘人士的福利，政府將增加傷殘人士的稅務優惠。

省府又聽取了大衆意見，恢復低收入耆英的公車證；另外又將領取入息援助耆英的藥費開支上限定在二百元。此外，省府將低收入人士的銷售稅退款提高了二十五元至七十五元，以紓緩提高銷售稅百分之零點五所帶來的開支。事實上，一個人要花費五千元才會因增加銷售稅而要多繳二十五元。

面對龐大的赤字，省府必須面對現實，開源節流，量入爲出，使本省的財政狀況逐步改善，使卑詩省重振當年的聲威，再度加入富有省份的行列，爲省民帶來更光明的前景。

【讀者如有意見或問題，可來函或傳眞本報社區版代轉當值議員或學委解答。】

學校範圍 車輛必須減速

列市下月辦交通安全周

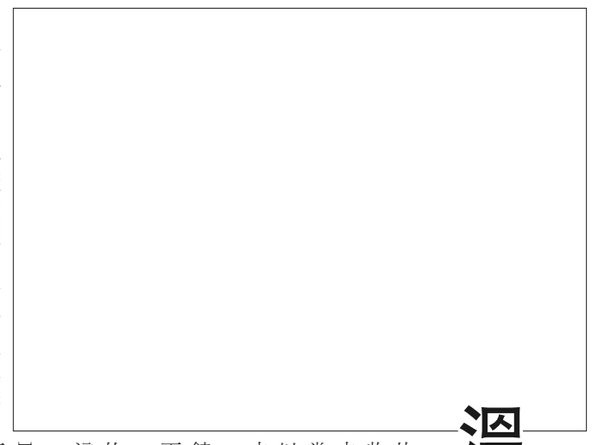
【明報專訊】列治文市府訂出今年三月四日至八日爲「交通安全醒覺周」，主題是「讓大衆的未來更安全」（Keep Our Future Safe）。

「交通安全醒覺周」已經在列市推行數年，每年都是在三月進行。活動目的是讓中小學生更了解交通安全的重要，駕駛者在駛經學校附近時能夠更小心，進而改善不良的駕駛習慣，考慮利用腳踏車或公共運輸等不同工具代步。

「交通安全醒覺周」的活動內容包括在學校附近標示「減速慢駛」的標語、在學校內派發交通安全資料小冊子、透過課堂活動讓學生了解交通安全的重要、鼓勵學生步行或使用公共交通工具上學等。

另外參與「Way to Go!」計劃的學校，都會參加「步行黃色星期三」（Walking Yellow Wednesday）競賽，在當日學生步行率人數最多的學校可以獲頒「金鞋獎」。

列市市長馬保定（Malcolm Brodie）及市議員們在三月六日會前往麥金尼小學（McKinney Elementary School），參加「步行黃色星期三」活動，正式揭開交通安全醒覺周的序幕。



歐文（右一）在冷櫃中觀看部分已經妥善保管的照片檔案。（陳彤攝）

確保底片永不受損

溫市檔案館冷藏櫃啓用

【明報專訊】溫市檔案館用於保存照片底片的冷藏櫃昨天正式啓用。檔案館收藏的一百三十多萬張記錄溫市珍貴歷史的照片底片放到冷櫃後，不會再有在常溫狀態中經常發生的照片褪色、起皺以及影像消失的現象，可以讓溫市的歷史得以完整地保留。

溫市長歐文（Philip Owen）參觀完檔案館的部分館藏照片後表示，在過去的一百五十年歷史中，溫市發生了很多變化，而且這些變化愈來愈快，所以對歷史的紀錄就顯得更重要，後人也可以通過這些記錄了解當中的變化。

檔案館的檔案管理員比奇洛（Sue Bigelow）說，檔案館中最早的照片攝於三零年代。全部一百三十多萬照片中大部分是由攝影家林塞（Jack Lindsay）拍攝的。他是一名自學成材的攝影家。他的作品涉及了許多重要事件，其中有城市景觀，還有工業、遊行和商業等活動。具有非常珍貴的史料價值。現在存進冷藏櫃中的照片只佔全部照片十分之一。檔案館會根據照片的損壞程度加以整理。

目前加拿大只有國家檔案館、緬尼托巴省檔案館和溫市三家檔案館擁有冷藏櫃。該冷藏櫃體積爲一千六百立方呎。據館方介紹，該冷藏櫃已經足夠應付未來相當長時間內的需求。保留照片底片的溫度應該是愈低愈好，但是對濕度的要求，使得照片在普通冰櫃中儲存有一定的困難。現在檔案館使用了美國史密斯索尼亞研究院（Smithsonian Institution）發明的方法，使照片能夠在普通的冰櫃臨現場介紹創作過程並與觀衆交流。該項活動由文化中心與加拿大國家電影局聯合辦。

另一項活動爲廿四日（星期日）下午二時於哥倫比亞街五六五號室舉行，爲配合《香港今昔》圖片展覽，由資深文化研究者何子江主講的「從博物館看香港今昔」，通過對香港近年來所興建的不同博物館的介紹，回看香港近半世紀的經歷與轉變。

查詢致電六零四・六五八・八八五零。

●卑詩省中醫針灸師聯會與溫哥華中醫針灸學院，爲使中醫針灸師符合中醫針灸局年度換領牌照要求，聯合舉辦學術講座課程，時間是二月二十四日上午十時至下午三時。

地點 205–1541 West Broadway, Vancouver。

查詢電話六零四・八二一・一三二三張醫師或六零四・三二三・七九五四車醫師預約。

●士達孔拿社區業主與住客協會現已選出二零零二至二零零三年度新理事會。

新理事會主席：李潤生，副主席：李松盛、劉信源；財政：李維休，副財政：周亮；文書：馬輔榜；理事：陳瑞祥、馬耀強、歐汝雄、鄭偉業、陳觀潮、袁秀懿、李錦超、李琦、馬京。

並定於二月廿六日（星期二）在歌雅街富華酒樓春節團拜，並慶祝新理事會成立，歡迎各位會員踴躍參加，查詢電話六零四・二五四・七七八二李先生。

●李氏耆英會日前假華埠富華大酒樓筵開十席，舉行會員生日會，爲該會春季生日會員恭祝「生辰快樂」。男女耆英長者，依時蒞會赴宴。

主席李福基致歡迎辭，並報告李氏公所擬定期十月五日組織旅行團返中國旅行觀光，公所設伯陽中文學校及國術班招生，歡迎李氏子弟參加，繼由全加李氏總公所理事長李安華致辭，祝各人龍馬精神，萬事勝意，席間各人談笑風生，盡興而返。

●溫哥華中山隆鎮同鄉會日前假珠城酒樓舉行春節聯歡宴會，迎接壬午馬年農曆春節，筵開卅多席，監事長劉忠輝、書記林佑德、慈善林玉潮等籌備一切。席間並播放新春音樂錄像帶，魷籌交錯，談笑風生，至九時始散席。

中山隆鎮同鄉會定期於二月廿三日中午十二時，在該會禮堂召開本年度第一次會員大會，有要事待商，敬希全體會員依時出席，共策進行。

查詢電話：六零四・六八五・六七五八。

●沙堆僑安總會定於二月廿四日（星期日）中午十二時，在該會禮堂召開理監事會議，有要事待商，敬希全體理監事依時出席，共策進行。

查詢電話：六零四・六八一・三零八零。

●中華文化中心文物館於本周末將主辦兩項免費文化活動，其一爲廿三日（星期六）下午一時在綜合樓林思齊堂放映加拿大電影工作者梁月銀獲獎紀錄電影《家書》，該片導演並親

盼尊重城市道路權

列市促聯邦向CRTC施

【明報專訊】列治文市政府公共事務及交通委員會昨日通過去信支持城鎮聯盟，要求聯邦政府向加拿大廣播及通訊管理委員會（CRTC）明確表示，該委員會不能隨意破壞「佔領和使用城市道路權」文件中的原則規定。

由於有線公司和電訊公司要借用城市的道路來架設通訊線路，爲了保障城市的權益，城鎮聯盟制定「佔領和使用城市道路權」的文件，其中明文規定五項原則，要求有線及電訊公司遵守。

這五條原則包括，城市有權限制在地面上和地面下的通訊儀器數量、有線公司在使用道路權時，不能增加城市和納稅人的財政負擔、對於因城市計劃被迫遷移的器材，城市不需負責損失、城市不對電訊服務中斷引起的損失負責、有線公司必須向城市支付租用道路使用費。

在一九九九年時，Ledcor公司在道路使用權上和溫哥華市政府發生衝突，加拿大廣播及通訊管理委員會在去年作出的決定，裁定Ledcor公司勝訴。但是溫市方面認爲Ledcor公司違反「佔領和使用城市道路權」文件中的原則規定，因此上訴聯邦法庭。

此外，由於Ledcor公司的先例，加拿大AT&T公司也向加拿大廣播及通訊管理委員會作出申請，希望多倫多市也不要按照全部的原則行事。

列市職員在報告中表示，若是這些原則不再被遵守，列市市內的有線和電訊公司可能也將比照其他城市的例子，這將導致城市未來的支出增加。

參與會議的市議員們一致同意，去信給城鎮聯會，表達列市反對加拿大廣播及通訊管理委員會違反原則的立場。

列市擬請運聯資助擴建單車徑

【明報專訊】列治文市政府公共事務與運輸委員會昨日決定，向運輸聯網申請資助第一路（No. 1 Road）到西邊水溝的腳踏車道延伸工程費的部分支出，該案還要送交下周一的市議會作出最後表決。

由於省府最近削減「腳踏車聯網計劃」，因此運聯的「城市腳踏車道建設計劃」，是目前僅有能夠撥款部分工程費來協助低陸平原城市興建腳踏車道的經費來源。運聯去年第一次開始該計劃時，總共撥款一百萬元協助所需城市進行腳踏車道的改善，每筆撥款數字不超過每項工程費的百分之五十。

在今年，運聯在城市腳踏車道建設計劃的支出總數是五十萬元，分配是依據每個城市的人口數量。根據這個公式，列市今年最多可以得到四萬元。

這個腳踏車道延伸工程內容包括，把第一路和Stilmond路之間的柏油路延伸三點八公尺、在威廉斯路（Williams Road）的一端興建一點八公尺寬的腳踏車道、在威廉斯路的南端興建三公尺寬的泊車道、在威廉斯路北端建立一個泊車處、在第一路到西邊水溝處路上樹立腳踏車道交通標誌。

市府估計這項工程支出達二十五萬元，希望能自運聯申請到四萬元。

運聯會在三月間開會審查，若是順利通過，市府將在夏季開始動工，明年三月底完工。

列市華埠獅會八千元捐糖尿病會

【明報專訊】列治文華埠獅子會日前假華榮海鮮酒家舉行「馬到功成賀新春」聯歡晚宴，並捐贈八千元給加拿大糖尿病協會，由協會溫哥華董事局成員鄭博明代表接受。

鄭博明表示：「加拿大糖尿病協會是一個沒有政府資助的非牟利團體，每年的經費都由零開始，所以非常感謝列治文華埠獅子會多年來對加拿大糖尿病協會的支持，以往兩年的慈善高爾夫球賽都舉辦得有聲有色，今年由於市場經濟的關係，暫停舉辦高球賽，但仍在這個新春期間，捐贈八千元給加拿大糖尿病協會作社區教育及服務用途，實在非常感激。」

此外，當晚每位賓客如果捐出善款十元，玄學大師戴添祥便義務爲他們指點迷津。

所有善款亦捐贈加拿大糖尿病協會，場面相當熱鬧。



列市華埠獅子會善款捐加拿大糖尿病會。

為教師剃頭

星期一晚上，電視畫面播出一個感人的故事，一群學生爲着要替癌病籌款，願意把頭「剃光」，同時間去用精神支持他們其中一位教師。

事緣是有位教師五個月前被發覺患上乳癌，經過手術及電療過程，頭髮全部脫落，這群在大溫一間中學念書的同學有感而發，自動去安排一次籌款活動，將收入完全捐給防癌協會，並且用行動去支持正在康復中的老師。

當大家爲着一部分教師以身試法，拒絕寫成績表，拒絕負上應有的責任時，突然聽到一則如此感人的事實，令大家明白這位患病的教師必定在同學的心中佔有重要的地位。

肯去爲他人籌款，已經不是一樁容易的事，肯去站起來多謝一位教師過去的功勞，也不簡單。要一群十班至十二班的男女同學願意「剃光頭」來表示心意，眞是萬中無一，難怪當事人對學生說他們這次的行動對這位任教多年的教師產生了永不磨損的影響，也從心底裏對學生的情義永不忘記。

其實，這種師生關係是工會無法去用條款或評判過程來製造出來，也不是學校的校長能夠用任何方法去迫使教師和學生產生互敬、互愛的態度和行爲，這完全是一群學生受到教師經年累月的教導，而產生一種自然的回應，已代表着教師有努力的耕耘，總有豐富的收割。

見到教師生病，學生動情來回應，難得。

但如果教師聯會能夠轉移常用的對抗性意識形態，改用善誘和感動，透過教師們的神聖職位，去培訓更好的青少年，教導他們如何在學術和待人接物中成長過來，相信下一代必會成爲良好的公民。

學校的教學環境中極需要增添一些情，當學生體驗到教師用心良苦、盡心盡意去傳達學術知識，並且盡上本分，亦帶點人情味，學生必定會回應、會努力、進步。

當教師感受到學生的尊敬、感謝和合作時，除了得到鼓勵外，也會更加盡責、盡力。

容順泉博士

十一月二十日 星期三

中獎號碼以彩票局正式紀錄爲準，查詢可按音頻電話：
604–299–9000
再按 5686 (英語)

21	29	32	38	40	42	特別號碼	47

幸運寶號碼 05,52,72,92

BC - 49

2	11	17	18	30	45	特別號碼	32